

小坡系列翻翻书

小坡的第一个圣诞节

[英] 艾力克·希尔 著 彭懿 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

小坡系列翻翻书

小坡的第一个圣诞节

XIAOBO DE DIYI GE SHENGDANJIE

[英] 艾力克·希尔 著 彭 懿 译



NLIC2970868197



接力出版社
Publishing House

Published by arrangement with Ventura Publishing Limited, a Penguin company.

Original title: SPOT'S FIRST CHRISTMAS

Text and illustrations copyright © Eric Hill, 1983

Planned and produced by Ventura Publishing Ltd, 80 Strand, London, WC2 0RL, UK

Eric Hill has asserted his moral rights under the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved.



Chinese edition published in 2007 by Jieli Publishing House

The Penguin logo is a registered trademark of Penguin Books Limited

图书在版编目 (CIP) 数据

小坡的第一个圣诞节：汉英对照/(英)希尔著；彭懿译.—2版.—南宁：接力出版社，2012.10

(小坡系列翻翻书：双语故事)

ISBN 978-7-5448-2663-1

I. ①小… II. ①希…②彭… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代—汉、英
IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第210728号

责任编辑：张培培 李明淑 美术编辑：小 璐

责任校对：蒋强富 责任监印：刘 元 版权联络：吕越平 媒介主理：耿 磊

社长：黄 俭 总编辑：白 冰 出版发行：接力出版社

社址：广西南宁市园湖南路9号 邮编：530022

电话：0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部) 传真：0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址：<http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com> E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销：新华书店

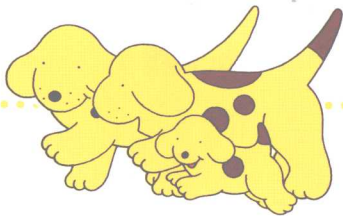
印制：北京尚唐印刷包装有限公司

开本：889毫米×1194毫米 1/24 印张：1 字数：10千字

版次：2008年1月第1版 2012年10月第2版 印次：2012年10月第7次印刷 印数：54 001—62 000册

定价：15.50元

版权所有 侵权必究



关于本书

英国著名插画家艾力克·希尔 (Eric Hill) 的**小坡系列翻翻书**，30年来已译成65种语言，风行世界，被奉为婴幼儿图画书的经典。**小坡系列**以一只名为小坡的天真无邪的顽皮小狗为主角，根据幼儿生活选取主题，演出温馨可爱的家庭生活和精彩有趣的故事，让幼儿在兴奋、愉悦、轻松中迸发灵性，发现事实，熟悉生活，快乐成长。**小坡系列**风靡全球，小坡已成为全世界100多个国家的幼儿的好朋友，一直深受父母、老师和幼儿们的喜爱，大人们乐于把小坡的故事读给幼儿听，引导幼儿和小坡一起认知世界、共同成长。

小坡系列翻翻书也是儿童互动书籍概念的开山之作，它以简明亮丽的图画、可以动手翻掀的设计，供幼儿阅读、游戏，刺激幼儿的感觉及运动机能。幼儿用自己的手翻掀设计巧妙的图卡，进行探索、猜测、触摸等运用心、眼、手的动作，在好奇心的驱策下发展和提升观察力、想象力与判断力。大人与幼儿共读**小坡系列翻翻书**时，可以一边带着悬疑的口气讲述，一边引导幼儿动手揭晓答案。除了游戏趣味之外，**小坡系列翻翻书**也兼具认知、人格发展等教育功能。正处在早期感知阶段的小坡，无论是去散步、去度假，还是结交新朋友，都能在轻松有趣的气氛中获取各种生活技能。

《小坡给爸爸烤生日蛋糕》流露的是小坡对爸爸深深的爱，《小坡的小妹妹》则讲述了小坡通过照顾比自己更幼小的妹妹学会了接纳和关爱，《小坡去马戏团》是小坡超强的模仿和学习能力的展现……在愉悦的阅读中，小宝宝不光能收获快乐、增强学习的能力，同时也能学会关爱别人。

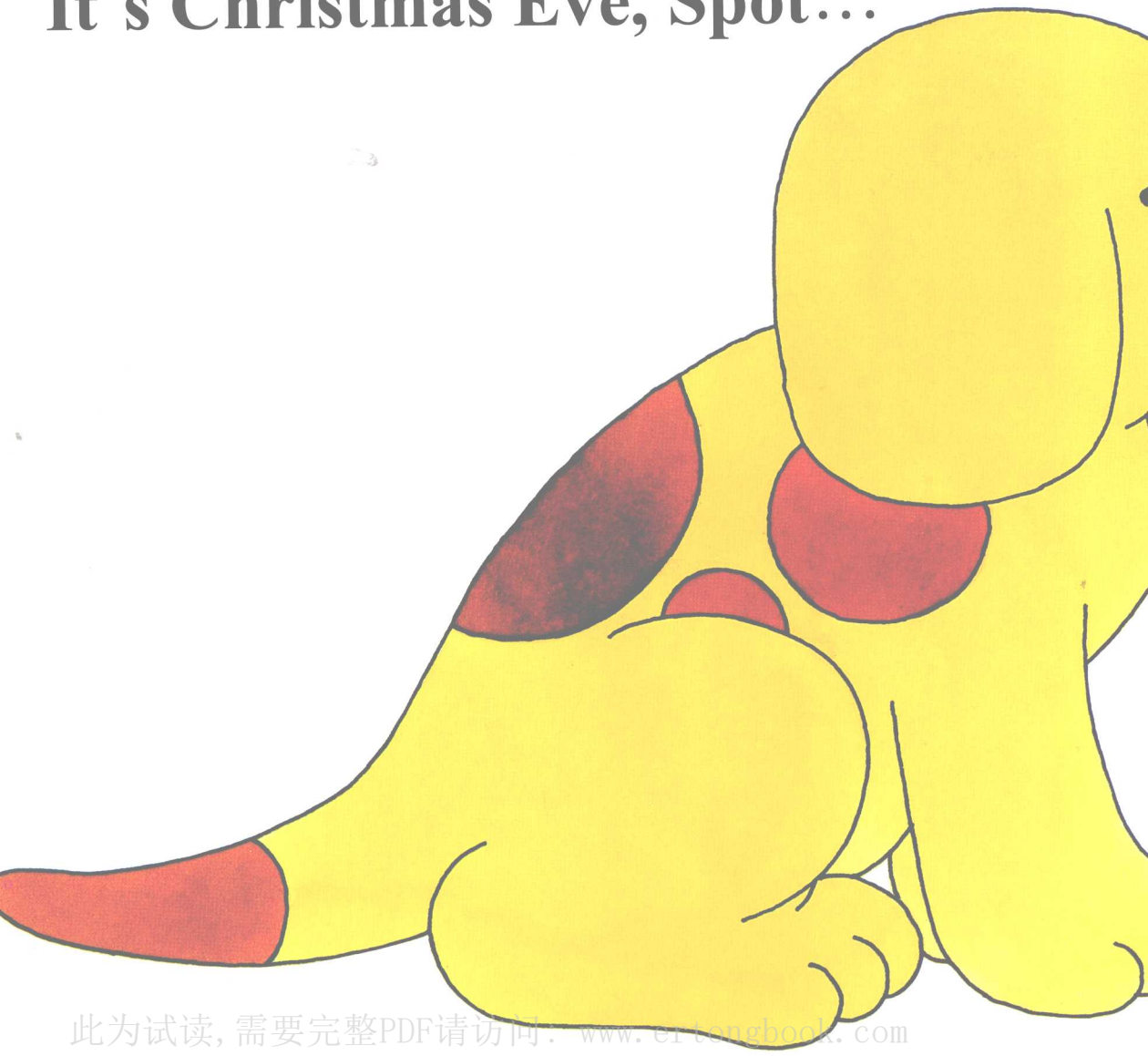
本书汉英双语对照，英国经典童书纯正的英语，也将为宝宝的英语学习打下良好的基础。

《小坡的第一个圣诞节》中，圣诞节到了，这可是小坡生命里第一个圣诞节呢。他兴奋地帮助爸爸妈妈装扮圣诞树，同时热切期待着自己的圣诞礼物。他会得到什么样的圣诞礼物呢？



小玻，今天是圣诞夜……

It's Christmas Eve, Spot...





圣诞老人
在哪儿?
Where's Father
Christmas?

我们要做好多事呢!
We've got lots to do!

小玻，你能帮我推一推吗？

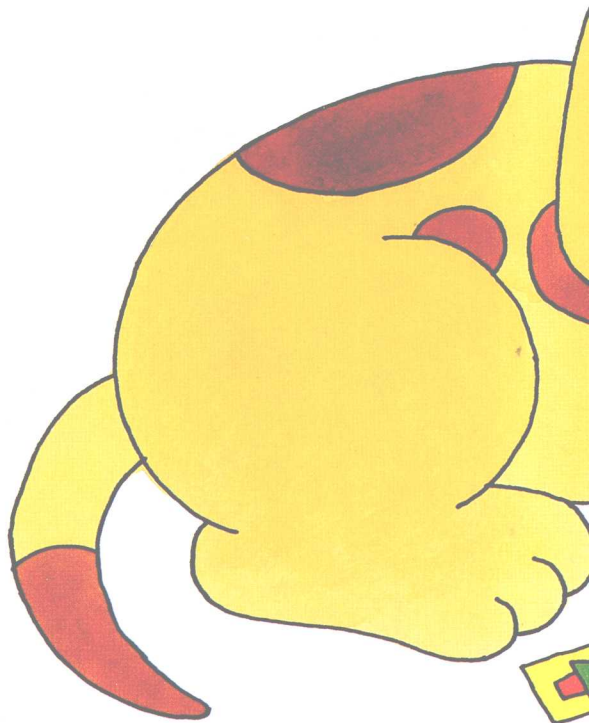
Spot, are you helping to push?





小玻，把礼物好好包一包。

Wrap the presents neatly, Spot.



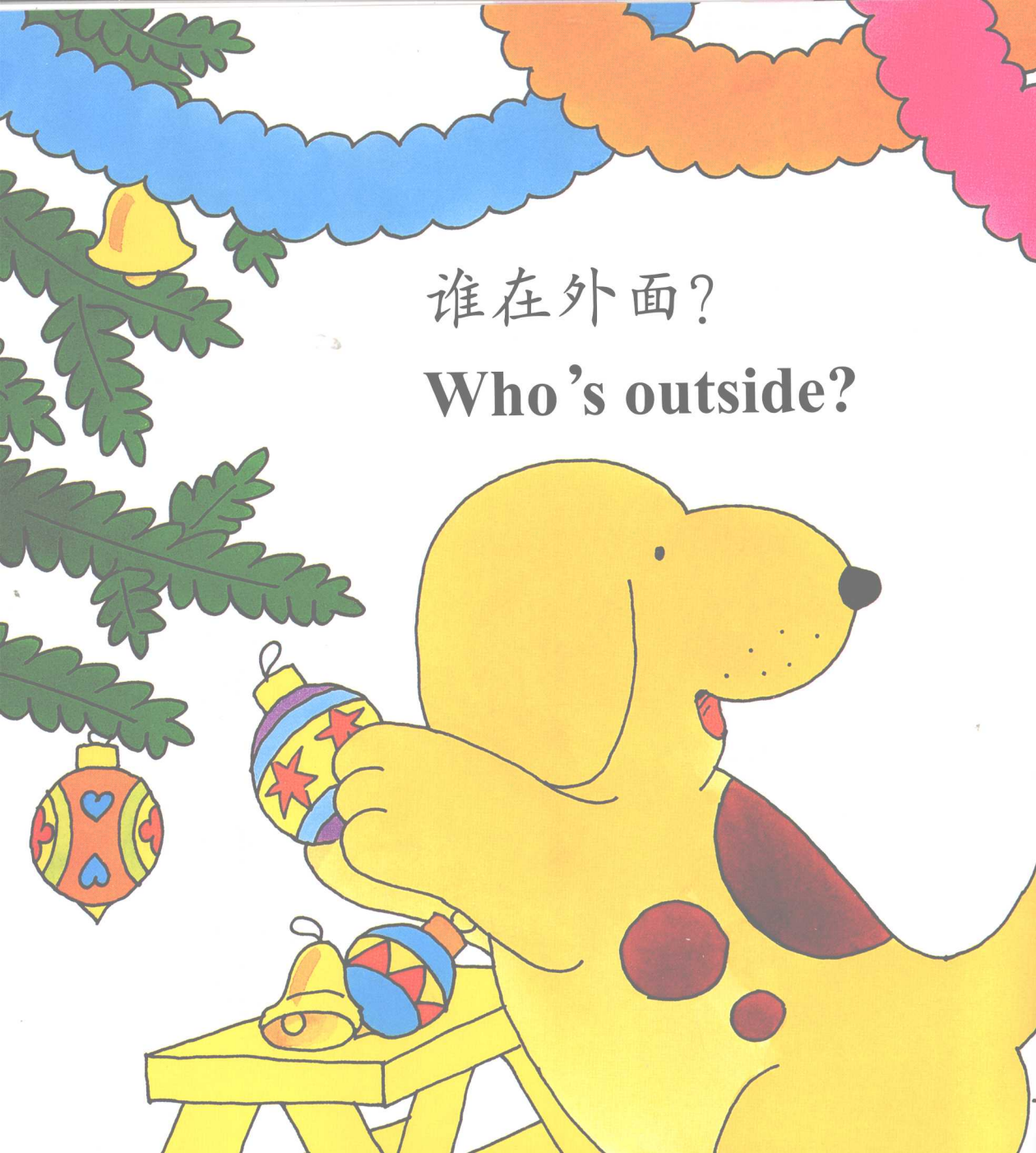


小心!

Be careful!







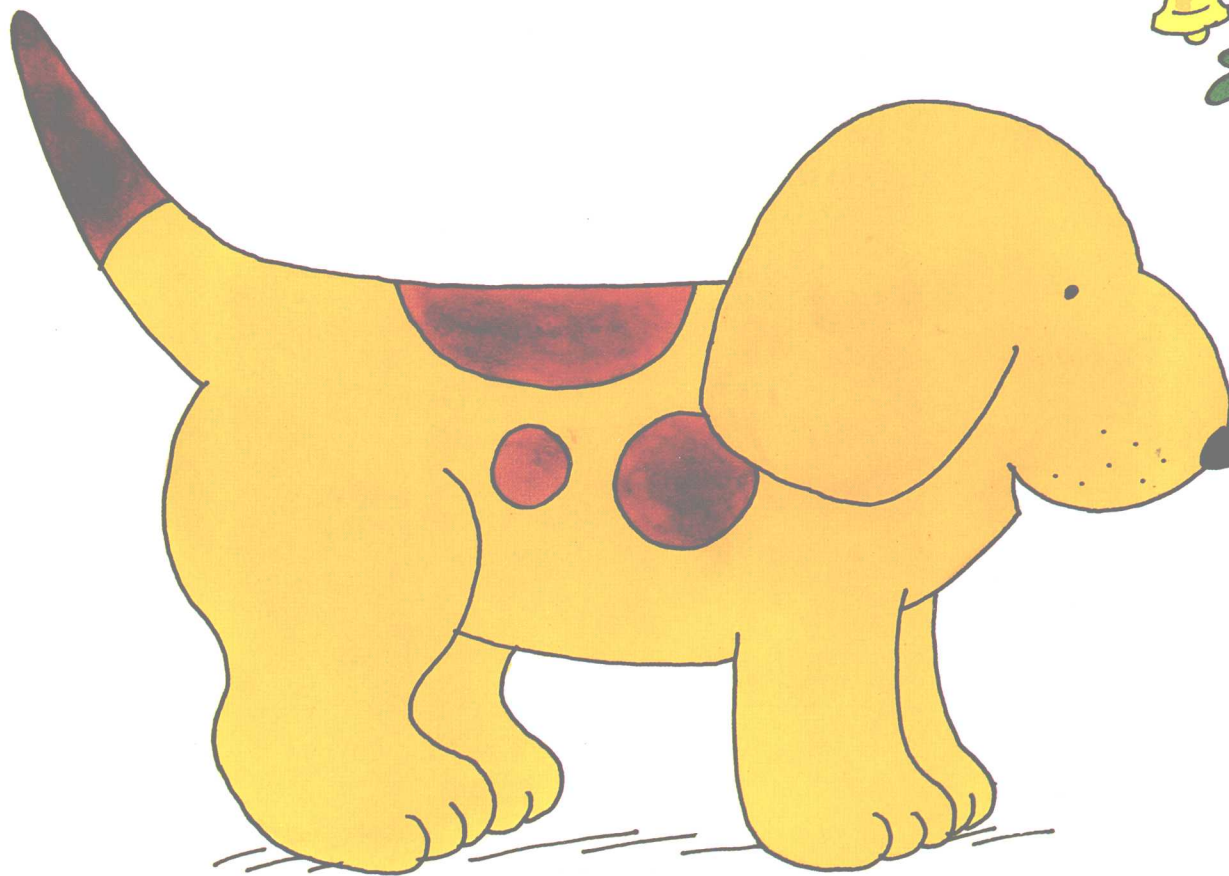
谁在外面？

Who's outside?



小玻，该睡觉了。

It's bedtime now, Spot.





小玻！睡觉去！

Spot! Go to bed!

